



SEMANARIO BILINGÜE POPULAR.

PRECIOS DE SUSCRICION.

Por un trimestre. 6 reales.
 Por un semestre. 11 id.
 Por un año. 20 id.
 Números sueltos. 12 id.

ANUNCIOS.

A dos cuartos línea para los Sres. Suscritores,
 y medio real para los que no lo son.
 Comunicados á precios convencionales.

CONDICIONES.

Los pedidos de suscripcion deben hacerse, acompañando el importe en sellos de correo.
 Las suscripciones se pagan por adelantado.
 Administracion.—Plaza de la Constitucion, número 11, tienda.

PALAMÓS.

Noticias y consideraciones acerca de esta villa y su puerto.

La pintoresca villa de Palamós, situada á 6 y $\frac{1}{2}$ leguas al S. E. de Gerona y á 18 y $\frac{1}{2}$ al E. N. E. de Barcelona, se levanta, graciosamente á orillas del Mediterráneo que la baña por las partes de levante, mediodía y poniente, convirtiéndola en una verdadera península. Opinan algunos historiadores que esta es la antigua Paleópolis ó Palamotium cuya fundacion se debe, al mismo tiempo que la de Rosas y Empúrnas, á los Rodios, los Zacintios y los Focenses cuando vinieron á España para traficar; otros afirman que fué colonia de los griegos. De todos modos, aunque nada se sepa positivamente acerca de ello, la antigua importancia de que goza y lo ventajoso de su situacion, nos hace creer que debe existir desde los tiempos mas remotos. En algunas escrituras antiguas se le dá el nombre de Palamorus.

En 1354 fué quemada por la escuadra genovesa mandada por el general Paganino Doria y en Octubre de 1543 totalmente saqueada por la escuadra turca, que la destruyó de tal modo, que la dejó enteramente inhabitable; en vista de ello, sus acreedores le condonaron todas las pensiones vencedoras en diez años y parte de las posteriores para atender con ellas á repararla de nuevo. En 1632 se vió atacada por la peste, de cuya calamidad se vió libre afortunadamente en 7 de Setiembre del mismo año, por cuyo motivo se hizo voto de celebrar fiesta de precepto é ir en procesion todos los años en igual dia á la capilla de Nra. Sra. de Bell-lloch, perteneciente á la parroquia de Sta. Eugenia de Vilarromá, cuya capilla se descubre frente al monte que guarda todavía las ruinas del antiguo castillo feudal de Vilarromá. En 1.º Setiembre de 1655 la sitiaron los franceses, levantando el sitio en 21 del mismo mes y año. Volvieron á sitiarla en 30 Mayo de 1694 y entraron en ella el 8 del siguiente Junio, quedando prisioneros, despues de una brillante defensa, su gobernador D. Melchor de Avellaneda y la guarnicion. Las tropas francesas la desocuparon en 46 Octubre de 1695, demoliendo ántes las murallas, la ciudadela y el antiguo convento de Agustinos inmediato á la misma. En los primeros sitios de Gerona por las tropas de Napoleon, Palamós la auxilió con viveres, pertrechos, dinero y sobretodo

con un buen número de artilleros: sus habitantes prestaron otros muchos servicios en diferentes puntos y, finalmente, guiados por su excesivo entusiasmo, acordaron fortificarse, á cuyo efecto se abrieron trincheras, se formaron baterias montándolas con cuatro cañones de grueso calibre y dos obuses, cerráronse las entradas de la villa y se llamaron los somatenes de la comarca. En 4 de Julio de 1809 se presentaron ante sus muros tropas francesas para reconocer el terreno y se las hizo retroceder facilmente; pero al siguiente dia presentóse de nuevo una numerosa division que la tomó por asalto al cabo de algunas horas. Una vez dentro de ella disputósele todavia palmo á palmo el terreno en las calles, hasta que la caballería enemiga puso en desorden á sus valientes defensores, quienes, perdida ya toda esperanza de resistirse, fueron retirándose hácia el mar, buscando allí unos refugio en sus amargas olas y otros en las lanchas, que encontraron, siendo inhumanamente inmolados todos los restantes. Contribuyó muchísimo á esa terrible desgracia, el haberse retirado del puerto tres faluchos de guerra que, apesar de haber prometido contribuir eficazmente á la defensa de la villa y al embarque de la gente en caso necesario, se contentaron con hacer algunos disparos á los franceses cuando estos se hallaban en la carretera. Pericieron en aquella tristísima jornada 53 vecinos y un sinnúmero de forasteros, y cayeron en poder del enemigo 72 prisioneros. Los soldados franceses cebaron su furor sobre las indefensas victimas y hubiera sido mayor aún el número de muertos á no existir la feliz coincidencia de haber sido presos dos de los enemigos en el reconocimiento que hicieron el dia anterior al del ataque; y al ser puestos en libertad con motivo de la entrada de sus camaradas en la villa, la relacion que dieron á su general del buen trato que habian recibido de parte de los nuestros, obligaron á este á dictar la orden de mandar cesar el saqueo; pero desgraciadamente era ya bastante tarde.

(Se continuará)

F. DE A. M.

R. F.

EL AMOR DEL DESIERTO.

ORIENTAL

Mora, mi mora, la nocturna brisa

agita con su soplo las palmeras;

mas pura que su aliento; tu sonrisa me está diciéndo que mi halago esperas. Mora; la luna del Profeta, amada, me argenta con su luz nuestra llanura; la noche es hoy tranquila y sosegada, solo grita el chacal en cueva oscura. Exenta de temores, en sus tiendas la tribu de Abdal-láh feliz dormita; al lado todos de sus caras prendas, nadie, mi mora, el porvenir medita. Venturoso cual ellos, yo en tus ojos encuentro dulce premio á mis fatigas; manan agua de miel tus dulces ojos y á idolatrarte con ardor me obligas.

Quando en noble corcel de Arabia hijo empuño mi gumia ó corvo alfange; quando al oír el ¡á ellos! me dirijo á luchar frente impávida falange; Quando flotan los blancos alquiceles al viento del desierto en la carrera; y de los tigres las pintadas pieles conquista son de nuestra audacia fiera; Quando el ardiente sol de nuestro suelo tosta mi frente y mi semblante quema; quando el seco simoín, con rauda vuelo nos envuelve feroz con furia extrema.

Entonces, si suspiro, es porque adoro la vida por amarte solamente. Ven á los brazos de tu amante morol. Deja que bese tu nevada frente!

JOSÉ O. MOLGOSA.

FLORS É IL-LUSIONS.

TRADUCCIÓ. ¿Que es la flor? ¿Que es l' al-lusió? Las flors son l' ánima dels jardins. Las il-lusions son las flors del ánima. Arrancáu las flors d' un jardí; destruí las il-lusions del ánima ¿Que quedará? Res: lo jardí no será jardí; l' ánima deixará d' existir.

Que importa que la flor obri son capoll al calor del sol, pera caurer desseguit mustiva per sos brusents raigs ó ser tal volta arrencada per la tramontana! Que importa que una il-lusió brille en lo cel de nostra ánima y moria un moment després víctima de crudels desengany!

La flor en sa efimera existencia perfuma l' espay y 'ns deleyta ab la belleza y varietat de sos

colors. Las il-lusions en sa rápida carrera per nostra ànima, endolceixen nostras penas, hermo-sejan la fantasia y abrumen los sentits de felissas emocions.

Mor una flor y 'n naix un' altra: la seva aroma es igual, los seus colors, idèntichs; lo jardí serà sempre jardí mentres las plantas tinguen aqueixa forsa misteriosa que produheix la vida. Fuig una il-lusió y 'n surt una altra; son poder es lo mateix; sos encants, iguals; l' ànima serà sempre l' ànima, mentres estigue alimentada pe'l sentiment, sava fecunda que l' hi don lo ser.

Ni la violencia d' un vent fort, ni 'ls bullidors rayts del sol, ni la corrent d' un riu desbordat conseguirán aniquilar un jardí engalanat de plantas vigorosas y exuberants: á las flors destruidas per la tempesta, succehirán altres igualment bellas. Ni 'ls sufriments, ni 'ls disgustos, ni 'ls rius de desbordadas pasions, lograrán entebolir l' ànima abellida pe'l sentiment; las il-lusions desvanescudas pe'ls desenganys, serán rellevadas per otras no menos dolsas y falagadoras.

Mes, ¡ay del jardí de quals plantas desaparequés la forsa vital! Las flors cremadas pe'l calor ó arrastradas per la furia dels vents, morirán per sempre, y 'l jardí, convertit en erm, no tindrà maymés ni hermosos colors ni suaus aromas. ¡Ay d' aquell de quina ànima fugis lo sentiment! Las il-lusions pansidas per la desgracia, fugirán per sempre; y 'l seu cor, dur con la roca y fret com la mort, no experimentarà maymés ni un batech, ni una sensació.

Las flors y las il-lusions son companyas inseparables de las ànimas tendras y sensibles. Las donas, dotadas especialment d' una exquisida sensibilitat, las estiman desde 'l bressol. En sa infantesa, las veyem juguisquejar ignocentment ab ellas. Desseguit, quant las il-lusions comensan á engendrarse en son cor, esculleixen ja las flors ab estudi, tenint sobrada afició á n' aquellas que simbolisan mellor sos sentiments y passions.

¡Quina igualtat hi ha entre las flors ab que s' adorna una nena, y las il-lusions y sentiments que anuhan en son cor!

¿Qui no endevina tot lo candor é ignoscencia que tanca 'l tendre cor d' un nen que dona á sa mare una violeta en cambi d' un pató? ¿Qui no s' enterneix al véurer á un pobrets órfens que omplen de semprevivas la tomba de sos pares?

L' historia de la dona es un ramell de flors que comensa ab una viola y acaba ab una sempreviva.

Reuniu una viola, una sensitiva, una rosa, un clavell, un gessamí y una artemisa y tindrèu l' historia d' una dona ditxosa.

¿Voléu obsequiar á una noya coqueta? Donchs regaleulhi un ram compost d' una tulipa, un narcís, una ortalga, una tarongina y una vara de jasser.

—Lo llenguatje de las flors ha sigut sempre 'l llenguatje viu del sentiment.

¿Vol lo poble enter demostrar l' entusiasme que sent per un héroe? Donchs, bè; la paraula mes eloquent que s' trova, es una corona de llor.

¿Desitja un amant fer véurer continuament á sa estimada, la passió que inflama son pit? Donchs bè; la prova més tendre que pot oferirli, es donarli, tots los matins, la flor que ella mes estima.

En tots los paissos y en todas las edats, s' han manifestat ab flors los actes mes importants de la vida.

¿Será tal vegada pera significar que las il-lusions no sols entretenen al home en sa carrera mortal sino que també l' acompanyan fins mes enllá del fossar?

¿Será, potser, pera donar á entèndrer que tot

quant hi ha en lo mon, no es mes que una il-lusió, no es mes que una flor?

¡Oh! flors é il-lusions son las riquezas: flors é il-lusions son los honors; flors é il-lusions son los plahers; flors é il-lusions son la gloria, l' amor y l' esperansa; flors é il-lusions son los somnis y deliris dels reys y vassalls, richs y pobres, savis é ignorants, creyents y ateos, ditxosos y desgraciats.

Flors é il-lusions son los palaus, los temples, los monuments, las institucions, y tot com las flors y las il-lusions, naix, brilla com un llamp en l' eterna historia dels Univers, y s' ho emporta 'l vent.

Ab tot, l' ideal felís de l' humanitat, déu ser sembrar los camps de flors, y d' il-lusions las ànimas.

R. DE T.

LA INUNDACION DE MURCIA. (1)

Bajo el hermoso y esplendente cielo De esta patria que adora el corazon, Un pueblo, ayer el más feliz del suelo, Sumido en amargura y desconsuelo, Mueve el alma á doliente compasion.

El bello Edén que Cérés dadivosa Enriqueció con ópimo caudal, La campiña feraz y deliciosa Dó su trono erigió Murcia la hermosa, Luto es no más é infecto lodazal.

Tu que otro tiempo, límpido Segura, Bienhechor fecundaste ese vergel, ¿Que poder, di, en hora sin ventura Te lanzó desbordado á la llanura Rùinas á sembrar, con ira cruel?

Vidas sin fin la ola embravecida En sus hondos abismos sepultó; Y el huérfano y la viuda dolorida La prenda de su amor lloran perdida Que ayer su dicha y su ilusion formó.

Murcia infeliz! sus fléviles quejidos Tus hijos tristes hoy al viento dan, Que, por el rayo de la suerte heridos, Angustiados se vén y desvalidos Sin abrigo, ni hogar, ni amor, ni pan!

El ¡ay! desgarrador de tu quebranto Oyó España con hórrido estupor, Y, apénas vuelta del mortal espanto, Presurosa tendió sobre tí el manto De su ferviente y maternal amor.

Y un eco solo, de sin par dulzura, Resonó de la aldea á la ciudad: —«¡Murcia la copa del dolor apura; Su copioso raudal desate pura La fuente de la santa Caridad!»

Y el aire hendiendo con su raudo vuelo Por entre esferas de radiante luz, Descendió un ángel al murciano suelo Á verter la esperanza y el consuelo Que brotó suave la divina Cruz.

¡Caridad celestial! Tu augusta mano Devuelve al triste su perdido bien; Tú el trono hundes del orgullo vano, Y, al ver en cada hombre un dulce hermano, Truecas la tierra en venturoso Edén.

Por tí hoy España con vital aliento Siente amorosa el corazon latir; Por tí la agita un sólo sentimiento; Por tí, calmado su dolor crüento, Verá Murcia su dicha revivir.

Cede, mi patria, generosa cede Á los impulsos de tu santo ardor; Ya que hoy tu caridad todo lo puede,

(1) Leida en la funcion dada en la noche del 6 del corriente en el teatro de La Junquera á favor de las victimas de la inundacion.

Haz que la inundacion borrada quede Por otra inmensa inundacion de amor.

No te hallas sola en la fecunda empresa Que á Murcia salva y lauro dá á tu sien; De concordia feliz grata promesa, Hidalga y noble la Nacion francesa Tu esfuerzo á secundar viene tambien.

No en vano, bello un símbolo campea En su enseña inmortal: «¡Fraternidad!» ¡Bendito, oh Francia, tu destino seal Si grande ayer fuiste por la idea, Más grande te hace hoy la Caridad!

SALVADOR GENÍS.

Á LA CAMPANA DE S. ANTONI (1)

—PLANYS.—

Prop y lluny, per tot arréu sento 'l teu ninch, nanch, campana; ¡tan poch á poch que ressonas, y tan fort que 't sent mon ànimall

D' un raquílich campanar tú n' ets sempre fixa guarda; d' aprop apenas se 't veu, pro de lluny ¡si 'n fas de plantall Jo no sé: quant era nin.

te veyas y no m' hi parava, ¿perqué sent gran me 'n recordo? ¿perqué hi penso tan jo ara?

Ja ho sè; perqué sórt adversa me reté lluny de la pátria; y ni al tancá mas parpellas ni al obrils' de matinada, sento 'l só dol, melancólich de las tevas batalladas; ¡y es per có, que tan sufreiro! ¡per có m' moro d' anyoransa!

J. GICH.

Palafrugell 9 Desembre de 1879.

CRÓNICA.

Con motivo de la festividad de la Concepcion, en las noches del domingo y lunes pasados se hicieron iluminaciones en muchos edificios públicos y particulares de esta capital, con mayor brillantez que en otros años. La procesion que salió de la Catedral en la tarde del último de dichos dias, recorrió las calles de la carrera en medio del mayor órden.

El distrito municipal de Peratallada ha dado 156 pesetas 96 céntimos para los inundados de Murcia. Atendido su corto vecindario, el donativo resulta de mucha importancia.

A los cazadores. Se ha repartido el número 34 del año segundo de La Ilustracion Venatoria, que se publica en Madrid, en 24 columnas de gran fólio, de bella edicion, con magníficos grabados de caza y pesca. Cuesta en Madrid como en provincias, 6 pesetas el trimestre, 12 el semestre y 24 al año. Pero se alcanza una considerable rebaja si se hace el pedido directamente á la Administracion (calle de Espoz y Mina, núm. 3, Madrid), enviando al mismo tiempo 20 pesetas en metálico ó por medio de letra de fácil cobro, pues así se obtiene la suscripcion por un año.

Se envian gratis números de muestra á quien los pida.

Con el último que hemos recibido, van ya publicados trece cuadernos de la interesante obra

(1) Campana única que hi ha en un campanar de la plassa de Torroella de Montgri.—Los fills de dita vila que viuen per espay de algun temps lluny de la pátria, pateixen com los gallegos de nostalgia (mi-granya), enfermetat que curan poguent sentir de neu la campana de Sant Antoni.

de D. Santiago Barrera *Catecismo de los Maquinistas Navales y terrestres.*

El martes último llegó á esta capital el nuevo Gobernador militar de esta plaza Excmo. Sr. General Lopez Pinto. En la estacion era esperado por numerosos militares de todas armas y graduaciones.

La denuncia que hicimos en nuestro número anterior, referente al escalon de la calle de Esparters, dió por resultado que el martes último por los operarios del municipio se reparara convenientemente, hasta hacerlo desaparecer por completo.

Y, apropósito de la calle de Esparters; ¿porqué se tolera que falte una losa en la acera junto á la puerta de la Agencia del Sr. Boza, que afea aquel sitio y da mal ejemplo?

Hemos recibido el último número del excelente periódico barcelonés *La Bordadora*, y en él hemos notado varias mejoras que auguran un éxito progresivo para dicha publicacion, que recomendamos eficazmente á las señoras.

A las once de esta mañana tendrá lugar en el salon de sesiones de las Casas Consistoriales el sorteo del precioso cuadro de Juliana *La primera impresion*, cuyos billetes ha expendido la Asociacion para el Fomento de las Bellas Artes.

La falta de espacio nos impide publicar una carta que hemos recibido de nuestro activo corresponsal de Palamós, en la que se nos dice, entre otras cosas, que en la próxima semana saldrán para hacer una excursion artística al extranjero los concertistas de guitarra y bandurria señores Hernandez y Beltran, acompañados del jóven aficionado de aquella villa D. Baldomero Cateura que empieza ya á distinguirse notablemente en este último instrumento; estos señores piensan ponerse bajo la direccion de D. Miguel Mas, director de la sociedad *Perla barcelonesa*.

Reciban todos, y en especial el jóven Cateura, nuestra enhorabuena por sus progresos, que les proporcionarán lauros envidiables en su carrera.

REVISTA TEATRAL.

BIEN poca cosa puede decirse de las funciones celebradas en el Coliseo gerundense durante la semana que hoy toca á su término, pues estas se reducen á tres, incluyendo la que tuvo lugar en la tarde del domingo anterior. Con todo, procuraremos hilvanar del mejor modo posible esta revista, para cumplir con el deber que voluntariamente nos impusimos al iniciar esta seccion.

El sitio de Gerona, drama histórico-patriótico de Molgosa, volvió á ponerse en escena en la tarde del domingo último, atrayendo, como siempre, numerosa concurrencia de entre los aficionados á esta clase de espectáculos.

Por la noche representóse por primera vez una segunda parte del drama anterior, arreglada á la escena por D. Alfredo Pallardó con el título de *Atrás el extranjero! ó la venganza de los gerundenses*, produccion recibida por el público con mucha iniferencia, bien que ni en su parte podríamos llamar *artística*, ni en la literaria ofrece nada digno de mencionarse especialmente. En la ejecucion sobresalieron la Sra. Juaní y sobre todo el Sr. Nieto, actor estudioso y apreciable, que posee muy buenas condiciones para lucir en la escena. El Sr. Tormo, aunque no estaba en el carácter que le es propio, bastante aceptable.

La friolera de dos dramas en cuatro actos, *Flor de un dial* y *Espinas de una flor* y el sainete

en uno titulado *La varita de las virtudes* compusieron la funcion del lunes anterior. Las Señoras Juani y Lázaro y los S. S. Arolas, Nieto, Tormo, Jené y demás encargados del desempeño, cumplieron acertadamente su cometido, mereciendo los aplausos de la numerosa concurrencia.

X.

CORRENTS TELEFÓNICAS

¿Vólen passar un bon rato? Donchs llegeixin la carta que vá á continuació y que ha vingut á nostras mans per casualitat. Podém respóndrer de sa autenticitat. Diu aixis:

Madrid uno Novembre 1879.

A mi nobia Catalina F.

Gerida y olvidable Catalina desearia que estas raías malas critas que te ascribo te trobasen en contra de salut como per ami deseio y tota tu familia á D. g.

Tambien sebrás que ya yo estoi aquí de Madrit fa 5 dias y no me pesecho aun mucho pero he visto de mi finestra del coarto cosa grande y dentro muchas coronas y santos de piedra á D. g.

Tambien e visto el Rey de un troso enfuera con muchos militares grandes de tropa y Albarderos y Quenerales de Caballo y de pie. Tambien sebras que e pasado el teatro por dafuera y es mas grande que la Iglesia. Catalina si tu vieres con tus ojos é Madrid ya no serias é Mallorca, poraqui casi no ay, Mallorgines de cada ciento no ni Ay uno por que todos parlan en Madrit y ninguno en Mallorca y siempre rie á Mallorca y su Señora.

E Murcia abido muchos muertos de agua y de rios grandes muchos Caballos y mulos y burros y todos sus animales y Noi duermas el vicario y el Escolano vivos y todos muertos y ellos vivos pasados las campanas. de arriba son dolientes y los quieren ensumar con el tribunal del juez a D. g. aqui no ribó el agua se aturado en Elicante dentro el mar y gracias que el Mar es grande y no viene aqui, un Señor de Elicante a donado per los muertos de Murcia 5 mil de Millonés en papel de un banco de oro que aquí ay muy grande, yo encara no le visto pero tengo ganas de trobarle. El Rey Alfonso a donado tambien mucho porque se casa en el que viene con una Arcaduquesa de Lastria y nos bajaran un año y casi despues no sera nada por que si le traiesen un prinseso masculino otro año abajo y ya seria cumplido á D. g.

Tambien sebras que estigo de esistente con un Señor Tiniente de Joronel mayor de estado no sabe parlar en Mallorca y siempre rie á Mallorca y su Señora.

Espresiones para del Joronel encara que no le veas y manda de tuió mi nobio que ya lo soy contigo.

Antonio G.

Los nous fanals de la carretera de Santa Eugenia, no tant sols s' apagan á dos quarts de nou del vespre, sinó que ab prou feynas fan llum. Es á dir, poch y dolent.

Ho fém present á la Comissió respectiva, aixís com també no estará de més indicarl'hi que á dintre mateix de Girona son molts los fanals que semblan cuquetas de llum ó poch menos.

Per conducte autorisat se'ns ha dit que, á conseqüencia de la pregunta que férem dias enrera, la Comissió respectiva del Municipi encarregá á son President que demanés explicacions al Sereño del barri de la Mercé, y donadas ja aquestas y vejent que s' cometia un verdader abús, s' han donat ordres pera que dit sereno cumplís ab son deber, no moventse de son barri tal com venia fentho.

¿Será vritat? Los vehins interessats en que aixís sia ja ho deurán saberho.

¿Saben que fa fret? Donchs, si no ho volen créurer s' alsan á las cinch de matizada y se'n van á fé'l vol. ¿Que encare no se'n convencen? Plantin en aquest cás los ulls al termómetro, y veurán que marca la friolera de dos y tres graus baix zéro molt sovint.

Y, que no son bromas.

Ab aixó, abrigarse y suar, perquè las pulmo-nias están á l' ordre del dia.

Senyor Alcalde: ¿podriam saber perquè tan aviat s' ha arreglat aquell bunyol de la acera del carrer d' Esparters, que várem denunciar fa vuyt dias, quant l' extrèm d' acera del Carrer dels Ciutadans junt ab los caixals oberts en la mateixa devant d' algunas casas, que á tantas caygudas han donat lloch, segueixen del mateix modo?

Jo l' hi asseguro que si ho feya adobar, s' estalviaria las caricias que l' hi dirigeixen quant tenen la desgracia d' ensopegar ab algún d' aquestos trenca-colls.

TEATRO PRINCIPAL.

Funcion para hoy á beneficio del actor D. Francisco Tresols.

El drama en 5 actos y un prólogo
EL TERREMOTO DE LA MARTINICA
y la pieza en un acto titulada
LO RET DE LA SILA.

Á las 8

CORRESPONDENCIA.

D. J. O. M. Barcelona.—Rebuts los sellos. Gracias per lo demás.—D. E. J. O. Barcelona.—Molt bè home, molt bè. Esperém tení'l gust de véurerlo.—Céfiro. Lo que vosté 'ns remet, no 'ns fá prou felissos; per aixó, treballar y fóra.—Tremualdo. Barcelona.—L' article es molt ben pensat y millor escrit; s' insertará. La poesia, no 'ns agrada prou.—D. J. G. Palafrugell. Gracias pel recort.—D. J. R. Palafrugell.—La falta de lloch nos impideix publicar avuy lo seu. Anirá lo diumenge vinent.

Gerona Imp. del HOSPICIO PROVINCIAL.

ANUNCIOS.

MONTE-PIO CATALAN

DE QUINTAS.

La Junta de proteccion del Monte-pio Catalan de quintas, cuya mision es velar constantemente para que jamás sufran perjuicio los intereses de los sócios de buena fé que vienen á buscar un alivio en esta benéfica Institucion, debia mirar con atencion preferente las operaciones del sorteo, en las cuales es posible que puedan cometerse ciertos fraudes á pesar del rigor y de las minuciosas y acertadas precauciones y formalidades que señala la ley, para que en todas partes se practique con la mas escrupulosa legalidad. En atencion, pues, á que es materialmente imposible que la Administracion del Monte-pio pueda estender la debida vigilancia sobre dichas operaciones en todos los pueblos de Cataluña, en razon á que el sorteo se verifica en un mismo dia en todos ellos, y teniendo presente que solo en poblaciones de poco vecindario son posibles ciertos convenios y conciertos que podrian irrogar perjuicios á la Asociacion general, en sesion del 17 de noviembre último acordó que para los pueblos ó distritos municipales donde no haya mas de seis mozos, concurrentes á la quinta se observe lo siguiente:

1.º No serán incluidos en la Asociacion general los jóvenes inscritos de un mismo pueblo, si de los concurrentes al sorteo de aquel año no hay el número de asociados que espresa la siguiente tabla con relacion al número de soldados que al mismo pueblo correspondan:

Si el cupo es de 1 soldado, ha de haber 2 sócios.			
Id.	de 2	»	3
Id.	de 3	»	5
Id.	de 4	»	6

Para el cupo no se tendrá en cuenta el aumento que pueda resultar por causa del sorteo de décimas.

2.º Los socios de dichos pueblos ingresarán en la Asociación general solamente por el capital del que haya impuesto menos. De esto resulta que si son dos los socios y el uno ha impuesto 500 pesetas y el otro 1000 pesetas, se entenderá que uno y otro quedan asociados por 500 pesetas; si hay un socio de 500, otro de 750 y otro de 1000 pesetas, se entenderá que cada uno de ellos solo queda asociado por 500 pesetas.

3.º Cuando un socio quede excluido de la Asociación en virtud de lo prescrito en el primer caso, se le devolverá el capital impuesto, los intereses que hubiese ganado y todo lo que pagó por derechos de administración y de póliza menos el coste del sello.

4.º Cuando tenga lugar lo dispuesto en el caso 2.º, se devolverá al socio la parte de capital que no haya ingresado en la Asociación, y también la parte proporcional de gastos que satisfizo correspondiente á dicho capital.

El Director fundador, JOSÉ SUASO Y JUVÉ.

MAQUINAS PARA COSER

LA COMPANIA FABRIL
SINGER.

¡GRAN REBAJA!

TODOS LOS MODELOS

Á 10 RS. SEMANALES,

sin entrada, ni adelanto, ni aumento, nada más que 10 rs. al llevar la máquina!

120 premios, los mas altos y honrosos, obtenidos en todas las Exposiciones.

ACEPTACION UNIVERSAL SIN COMPETENCIA.

ESTA CASA VENDIÓ EN 1878:

356,432 MÁQUINAS,

es decir, 73,620 mas que en 1877.

Las únicas para el trabajo doméstico y fábricas de camisas, cuellos, puños, corsés, zapatos, guarniciones, y para todo lo que sea coser en cualquiera forma.

ENSEÑANZA GRATIS.

Se atiende á cualquiera que tenga una máquina SINGER: no importa la época y el lugar en que la haya adquirido. La superioridad de sus máquinas y el gran capital de que dispone, colocan á esta Compañía en condiciones de hacer al público.

¡VENTAJAS INCREIBLES!

POR CUALQUIER MÁQUINA

10 reales semanales.

Pidanse catálogos ilustrados con cuantas noticias se deseen, dirigiéndose á la Compañía Fabril SINGER, en cualquiera poblacion del mundo, de alguna importancia.

Abeuradors 8 Girona.

TIENDA DE ARTÍCULOS DE ESCRITORIO Y PAPELERÍA DE

CARLOS MARTINEZ,
CONSTITUCION, 11.

El dueño de dicho establecimiento tiene el honor de participar al público haber obtenido el depósito en esta Capital del pectoral é higiénico papel de fumar de Jaramago, pudiendo cederlo en iguales condiciones que el depósito de Barcelona.

FÁBRICA

de aguardientes anisados de todas clases

DE

SANTA EUGENIA.

DOMINGO PUIG.

AGENCIA DE NEGOCIOS.

PLATERÍA 30 TIENDA DE ARMERIA.

El dueño de este establecimiento, CAYETANO CARBÓ, al propio tiempo que ofrece sus servicios al público, hace saber á los aficionados á la caza que el se encarga de gestionar la adquisicion de licencias de uso de armas, caza y pesca.

Horas de despacho: de ocho de la mañana á dos de la tarde todos los dias no festivos.

AVISO IMPORTANTE.

A los señores Médicos, al clero, Dentistas, Ingenieros y otras personas que deseen obtener el Diploma de Doctor ó de Licenciado de una Universidad extranjera, dirigirse con carta certificada á Médicos, 13, plaza del Rey, Jersey (Inglaterra) quien les dará gratuitamente las noticias necesarias sobre la Universidad.

BACH-ESTEVE.

DOCTOR EN MEDICINA Y CIRUJIA DENTAL Y SUB-INSPECTOR DE CIRUJANOS DENTISTAS DE ESTA PROVINCIA.

Construye dentaduras completas y parciales á precios módicos y es especialista en la curacion de las enfermedades de la boca.

Su gabinete queda abierto por la mañana de 9 á 10 gratis para los pobres, de 10 á 12 y de 2 á 4 de la tarde al público.

Progreso 21 pral.

Máquinas para Coser de Miguel Escuder.

PRIMER Y ÚNICO FABRICANTE EN ESPAÑA.

Hoy lo mismo se utiliza la máquina en los talleres que en las casas mas opulentas ó mas pobres, no es un lujo sino una verdadera necesidad y, por este motivo, el señor Escuder llama la atención al público que no se deje sorprender por las casas que venden máquinas extranjeras, que se han propuesto explotar al país, haciendo inmensa propaganda, recomendando determinadas máquinas que pi por sus cualidades ni por sus facilidades de pago pueden competir con las que tiene el gusto de facilitar al público.

Espanoles, quitarse la venda de los ojos, venid y vereis como la casa Escuder fabrica mas bueno, mas bonito y mas barato que todas las demás casas extranjeras.

No dejarse sorprender por la propaganda de otros establecimientos.

Sucursal, Bajada del Puente de Piedra, Girona.

EMPRESA EDITORIAL DE MORENO Y ROIG.

CALLE DE JOVELLANOS-2-BARCELONA.

LAS HEREJIAS,

los Cismas y los errores de todos los siglos, ó sea

Historia de los extravíos de la razon humana con respecto al Cristianismo, obra escrita por el

Rdo. D. Emilio Moreno Cebada, Pbro.

Constará de tres ó cuatro elegantes volúmenes en 4.º repartidos por cuadernos de 96 páginas al precio de CUATRO REALES, franco de portes. Toda la obra costará de 25 á 35 pesetas.

Puntos de Suscripcion.—La casa editorial y todas las librerías religiosas.

GUANO COPROS.

El mejor abono y el que dá mejores resultados para el cultivo de toda clase de granos y plantas.

Se vende en casa Juan Corominas é Hijo Progreso 8, unico depósito en Girona.

SIN RIVAL EN EL MUNDO.

«Nueva Tintura Americana Universal» instantánea para teñir el cabello y barba, sin preparado ni lavado. 6 pesetas caja. Casas de venta: Peluquería de Pages y tienda de Xifra.

También se encontrará en dicha peluquería la tan celebrada «AGUA SILVIANA», especialidad para teñir el cabello á las señoras. Precio 6 pesetas. Único depósito en España: Abeuradors 4 y Constitucion 11 Girona.

Además está de venta la milagrosa «AGUA DEL PEEQUERO» para lavar la cabeza, evita los resfriados y quita instantaneamente los dolores de la misma. 2 pesetas frasco.

(NOTA.) Todos estos productos se garantizan y se devuelve el dinero si no dá el resultado apetecido.

Se necesita un aprendiz para una casa de comercio.—Darán razon en la Administración de este periódico.

FIGUERAS.

Calle de la Junquera-2.

RIDAURA.

OLOT.

Calle de San Esteban-27.

Depósito de toda clase de relojes, herramientas y fornitures para relojería, músicas, despertadores y todo lo concerniente al ramo.

Especialidad en relojes de grandes dimensiones para colegios, conventos, iglesias, fábricas etc.

Continuamente se reciben GRANDES NOVEDADES.

GERONA—Subida al Puente de Piedra—2.